

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

phone: (604) 685-8575

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

陰時晴時天今
度十二度溫高最
度九度溫低最

報告 天氣

公司（CMHC）擔保
聯邦政府將採
取每年給予最高廿
二萬八千元津貼之
形式，加以協助。
此舉旨在將利息減
低至兩厘。根據此
計劃之聯邦協助，
美國國務院發
言人列達民告記者
稱，有四名成員之
調查組可於廿七日
抵達莫斯科。

雲東喜士定街車禍釀成兩死八傷慘劇

死者與一名垂危傷者均華裔學生

(雲訊)雲埠東區昨(廿七日)水兵，廿一歲

晨早發生嚴重車禍，釀成兩死八

傷慘劇。

據消息報導，上述四名美國水

兵均為美艦梁格號之水手，前來雲

肇事地福喜寺定街一千八百號首座。有一輛載着四名水手和三名女子之汽車與另一輛載着三人之汽車相撞。

據警署稱，肇事後有六輛救護車奉召到場進行搶救。

肇事者所留下之遺書云：「不幸因

消息謂：名死者均爲西門菲沙大學華裔學生。他們乘坐上述載有三人之汽車。兩死者中，其一爲陳存世（譯音），男，十八歲，來自馬來西亞。另一名死者爲女子，姓馬，年齡未詳，來自香港。

其餘八名傷者，則有兩人傷勢危殆。其一爲十七歲來自香港，亦爲西門菲沙大學學生，姓名未詳。目前前在雲高華中央醫院救治中。

該車駛至域多利街口附近時，有一輛由上述三名西門菲沙大學華裔學生乘坐之「日產」牌汽車，由該處一間中國菜館駛出。不知如何，陡然一擱，車禍就在此時發生。

車禍發生後，共載有十人之兩輛汽車損毀不堪，驚心怵目。而美小兵駕駛之一加馬魯「牌汽車，酒

味瀟漫。

馮景禧遺體是運港 一切待香港方面決定

會喪治組將袖領界商及好友港香

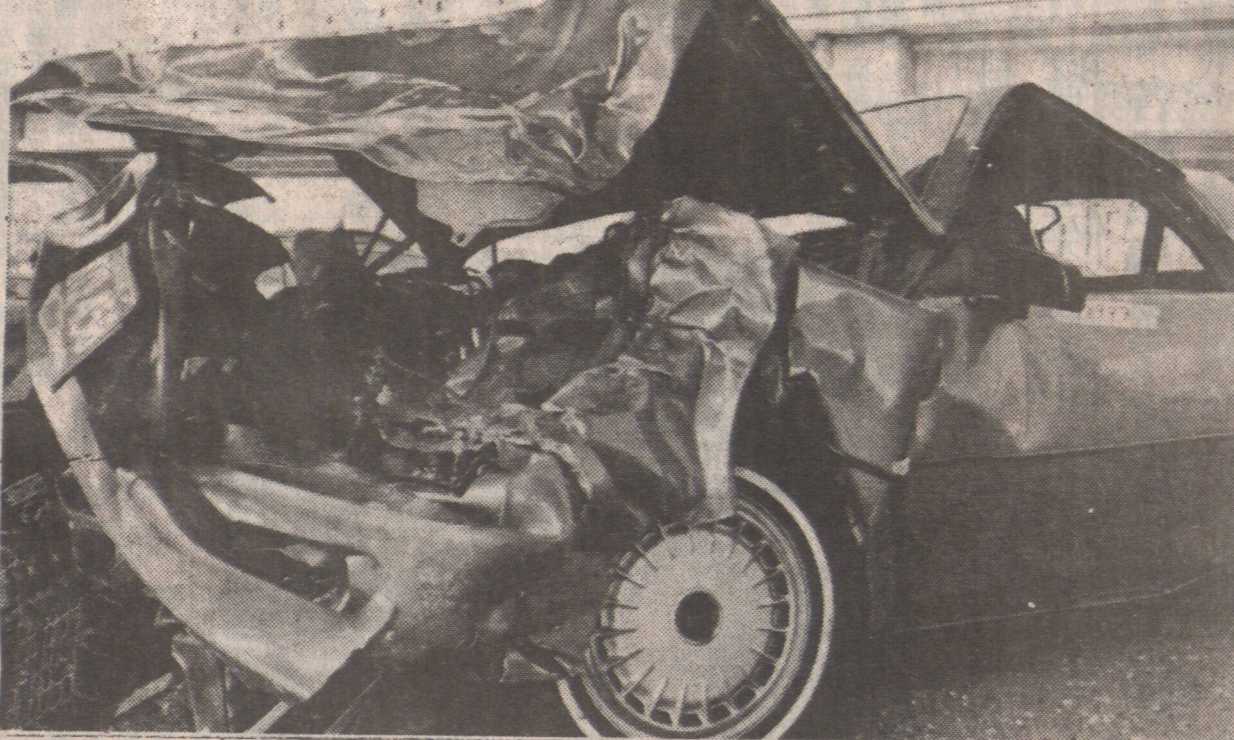
據馮氏生前友好，雲埠商界閩人伍澤派稱，馮氏屬傑出商人，其所經營之事業，在土地、證券、及銀行各方面，無不大放異彩。

伍氏說，他于廿七日星期二接到香港貿易發展局多倫多辦事處主任許少偉打來之長途電話，向他殷殷及有關馮氏喪葬事宜。香港地方機構如此關懷，亦可見馮氏生前在財經方面之貢獻及其影響力。

馮氏生前第一好友雲埠商人黃慶彬稱，馮氏之逝世，實使商人震驚。他在七月間健康仍非常良好，此次突然染病，乃至長逝，實使人感到驚異。黃氏係香港商界名人郭德勝之快婿，在馮氏生前與其來往密切。

添、郭德勝、李兆基，以及差不多所有財經界領袖人物等等，將組織治喪委員會，為馮氏辦理喪事事宜。該委員會名稱未定，客俟另行公佈。同時又成立基金會，名稱亦未定。各方友好如欲致送花圈者，大可省却此項繁瑣手續，而將花圈金寄交該基金會，以便將來用作有益社會用途。

關於馮氏遺體，現尚未決定是否運返香港，抑或在雲塚火化，然後運返香港。總之，所有儀式，均俟港方決定。



城市房屋協會

大興土木建屋

該發展計劃

十二個住宅單位之發展計劃。

上述計劃係由漁業及海洋部長富利沙，代表負責加拿大按揭及房屋公發展有限公司貸支。該貸款年

萬元，由國家信託發展有限公司貸支。該貸款年

加拿大按揭及房

圖爲肇事後之加馬魯牌汽車。

太空梭發現號
已射出一衛星

佛州加拿華魯角電)發現號太空人在升空之後，即匆匆將一枚洲通訊衛星發射，使其免於受到太陽灼熱。

該枚澳洲柯撒特衛星較原定日

早一天發射。
太空總署亦決定在同日稍後時

將另一枚美國公司的衛星發射。在太空學校的秩序表上，此為在天之內，發射兩枚衛星之首次。澳洲衛星本定於廿七日發射，因遮蔽日光之保護盾損壞，恐被日灼熱，即會失去效能，是以趕急將發射。

行星在進入軌道之後，即會自
旋轉，由是可阻止任何一部份，過
或過令，

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.

想做生意成功？

[illegible]

華聲錄影公司 華埠總代理

本公司有大批“三洋牌”錄影機特價上市
本公司將在八月卅一日由華僑之聲到現場
直播。到時將會有大量錄影機、電視機、
乾洗衣機、家庭電器、家俬、錄影帶等
大減價。價錢平過全市。
由上午十時至晚上十二時。



SANYO VCR 錄影機
大特價 \$388.00
 七日定時錄影・遙遠控制・

608 E. HASTINGS ST.
 VANCOUVER B.C.
 251-1020

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價
新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

世果米行

RICE WORLD
哥街一百號

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯 美國 澳洲 綠荳發行
 電話: **684-0965**
 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V5A 2B8

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後通映兩場
6:45, 9:pm.

THE MAN WHO
WENT
WARRIOR
KING: DEEP
THOUGHT
IN ACTION

THE MAN
WHO
WENT
WARRIOR
KING: DEEP
THOUGHT
IN ACTION

強生公司
KENWARD CO.
 1685 E. 60TH. VAN. B.C.
 V5P 2HS TEL: 325-0909

修理各種電器
 承接大小工程
 服務妥當
 價格克己
 保證滿意

修理水喉電燈、接裝熱
 水爐、相文護理、電話
 5
 5
 6
 4
 9
 7

佳記

BING PLUMBING
 428 SALSURBY DR.
 VAN.
 1976

254-4935 **炳記**

專裝煤喉和接駁政府的
 水喉抗渠煤氣消防喉
 修理土庫角水電動渠渠

東方雪櫃公司
 雪櫃 冷氣
New Way Refrigeration
 專科上門修理家庭商業
 設計安裝大小商業凍房
 大小工程一律歡迎
日夜服務收費從
 廉 英語 251-2301 政府
 電話 華語 255-4991 馬文

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽
 十五元 熱水爐二百九
 上門估價。 呎，免費

專門修理及安
 裝，兼修理水
 喉等工程，保
 牌照

持有政府

電話：八七二一〇三九
 八七六一壹一二
 3742 VANDOVER STREET
 VANCOUVER B.C.

專科大商業及家庭冷氣
 工程，設計裝置及修理
 忠誠為僑胞服務，快捷
 妥當。

一件國寶

「國寶」，在一般人的觀念中，是極珍貴的文物。但「國寶」的定義，卻有極大的彈性。在一般人的觀念中，是極珍貴的文物。但「國寶」的定義，卻有極大的彈性。在一般人的觀念中，是極珍貴的文物。但「國寶」的定義，卻有極大的彈性。

筆隨客

外以仗儀與軍林御
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

大戲為喻

大戲為喻
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

鴻章九龍拓展條約

鴻章九龍拓展條約
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

非真不語

非真不語
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

唱片與書

唱片與書
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

世情話

世情話
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

何以八百

何以八百
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

中醫能否治急症

中醫能否治急症
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

身稱不衣

身稱不衣
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

九：大受歡迎

九：大受歡迎
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

情詩一束

情詩一束
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

尚京專欄

尚京專欄
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

品小塊大

品小塊大
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

快樂隨處在

快樂隨處在
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

生仔好抑生女好

生仔好抑生女好
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

家庭歡聚

家庭歡聚
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

炒牛肉粉

炒牛肉粉
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

一道好菜

一道好菜
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

如魚安排

如魚安排
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

狂瘋直簡

狂瘋直簡
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

迷戀一代

迷戀一代
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

偶像

偶像
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

聲乃康裁益

聲乃康裁益
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

木花

木花
倫敦電：英國皇家陸軍，昨日在白金漢宮，舉行了一場隆重的儀式，以慶祝英皇愛德華七世，在第一次世界大戰中，擔任加拿大總督，並親率英軍，在凡爾登戰役中，取得重大勝利。

英已故首相艾登之子

阿瑪伯爵死因可疑

報章稱係染愛滋病

主診醫生對報章不予證實或否認

【本報倫敦廿九日電】英國前首相艾登之子、阿瑪伯爵死因可疑，報章稱係染愛滋病。主診醫生對報章不予證實或否認。

阿瑪伯爵於廿七日在倫敦逝世，終年五十四歲。他的死因，據報係染愛滋病。報章稱，阿瑪伯爵在死前，曾與一名男子發生性關係。阿瑪伯爵的死，引起了英國社會的廣泛關注。阿瑪伯爵是英國前首相艾登之子，曾任英國駐加拿大大使。他的死，是英國政壇的一起重大事件。

菲宿務卅五名囚犯

掘地道實行大逃獄

地道長廿米 經牢房直達通獄外

中非大象及犀牛 正瀕臨絕種危機

國際野生動物專家急謀對策

洛克遜已出院所 返回高所護理

美國前太空人 四尋挪亞方舟

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

三種毒餐酒 星下台收回

八千具象屍。野生動物專家和政府官員說，由於一九八一年十二月決議使象牙貿易合法化，因此偷獵的問題已發展到極尖銳的程度。據報，在非洲，偷獵象牙的數量已達到了令人驚人的程度。專家們呼籲政府採取緊急措施，以保護瀕臨絕種的動物。

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

一年一度送月餅
為慶祝中秋佳節並酬謝客戶支持
特贈送奇華大餅家(雙黃蓮蓉月)
辦法如下:
(1)凡日息儲蓄存款之新舊客戶其存款足二千元者,可獲贈月餅壹盒。
滿四千元者可獲贈月餅兩盒。
(2)每戶最多可獲贈月餅兩盒。先到先得,送完即止。

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA
歡迎大駕光臨或電話查詢有關敝行之
①優厚日息私人支票戶口,存摺或月結單任君選擇,每月派息一次
②定期皇家銀行按揭股份有限公司投資證券(至少一千元)保證給予閣下一年至五年定期固定利率,每月、半年或一年派息一次
總行四零號夾士定東街 電話 665-5240
華埠分行二六九號打東街 電話 665-6323

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 111 打東街二樓 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

新新珠寶金行
溫哥華街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價
中山堂
林健龍
99-507 MAIN ST.

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(電話預約)
週六上午九時至下午四時

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八鐘 136 元
每時 19 元

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街
本校教師, 全線經驗最豐富, 保證捷法速成, 普通班 \$125 元, 絕不拖堂。
教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

autobahn
AUTOBahn COLLISION SERVICES LTD.
TOYOTA DAIHATSU SUBARU MAZDA PONTIAC
ICBC Repairs
Free Estimates
Courtesy Car
Complete Frame Facilities
Unibody Frame Specialists
Guaranteed
汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 書面保證
燕梳投訴
873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722
考車 免費 經驗 師資優良
專人 收費 豐富
指導 公平
筆試 接送
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全八小時 136 元
速成六小時 102 元

華僑金行
八週年紀念酬賓
大減價
黃金、白金時價計算
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET VANCOUVER

左筆權
大預言家
精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址舊雨·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街 611 號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 825 號士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考車 筆試路試
電話: 253-6888 253-1333
全準收費最平 效果保證最好

萬國駕駛學校
想考取車牌, 欲馳驅無阻
請即洽: 校長 楊友權
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 254-2805
聘請經驗教車師傅 872-0058
教導經驗豐富 學法容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

他所受到的壓力並不是時間上，反而是精神上的。以前的歐陽德勛，生活極之簡單，學校、家庭兩點一直線，而今在他的生命裏則多了一個娛樂圈。初出道的他在娛樂圈裏戰戰兢兢。他說以前的他很委屈似的。

「老師總以為我入了娛樂圈就……有些同學又有意揷我，有時我同女同學話我一溝女，幾難聽呀。」歐

感動，生活極之簡單，學校、家庭兩在他的生命裏則多了一個娛樂圈。在樂園裏戰戰兢兢。他說以前的他很委屈似的。

月廿八生日

笑呀。」麗莎此

道娛樂圈不是長遠之計，唱歌也不能唱足一世，只要真正有學識才能立足這個社會，所以歐陽德勛還得小心處理他兩個世界的生活呢。

卷之四

176-8520
禾大戲院
 Golden Harvest Theatre
 OUBER, B.C. TEL: 683-8888
 THANKS 張國榮 張艾嘉 陳百祥
 誰能代替你地位
 張國榮
 張艾嘉
 少女心事
 雨中的浪漫
 今日銀線路
 最流行口頭語：
 “愛情行嘢俾
 求愛行法記”
 愛
 反斗星
 ROMANCE

頂好 **本地精製 頂好冷凍點心** 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鬆肉包、梅菜肉、芋竹、臘蒸花卷卷、菜蔬湯元、雞蹄卷、韭菜包、菜捲。

——頂好出品，出品頂好

各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.

13-12200 Vulcan van Richmond B.C. v6v18 電話: (604) 278-1554

靠撞 

更會 **撈橫折扣**

手工精良——你會滿意

電話：253-7394

專通渠道 日夜服務

電器安裝
電爐修理
水管更換
漏水救急
水管阻塞
商業住宅
電動通渠
車門工具

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

電話：254 11

永成裝修

土庫間格
商業住宅
磁磚瓦面
水喉廚櫃
露台車房
改建翻新

請電 875-0688 余治

繳新建築公司
電話：874-1905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網 藤芭
砌碑砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修



電話：255-6889 873-4107

楊氏建築裝修

土庫間格
內外油漆
瓦仔水瀾
籬笆路面
砌磚砌石
工精價廉

電話：430·1089

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-123

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538 325-8002

商店裝修
房屋修建
土庫間格
內外油漆
磚鋪砌
瓷磚鋪砌
水電安裝
電動通渠
大小工程
免費估價


HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：

免費估價

隔熱和保暖
百葉窗簾

☆鋁窗 ☆鋁門
☆膠質 外牆 ☆
☆屋頂 ☆水潤 ☆
☆專造：窗紗 ☆

信譽 招牌帳蓬公司



專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳蓬	光面	鋪窗	門窗	價相	快捷	信受	兼保
安招	招牌	寫字	牌字	相宜	當證	養	

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI 689-7939
PAGER 680-6955

電話：253-7394

渠道 日夜服務

水管 漏水 電燈 電器
水管 救急 更換 修理
水管 阻塞 安裝

專為日本、德國新車補油

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拖街夾士街
(近日本街)

電話：251-9119

撞車 噴車

搵百達做一你有着數

百達車身修理廠

253-7507 本苑主

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608

有停車場

新張
期間

現已開張營業

一
九
九
折

無任歡迎
堂食外賣
服務一流
經濟抵食
午餐晚飯
馳名燒烤
精美小菜
全蛋細麵
鮮蝦雲吞
粥粉麵飯

香港式

2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

地址：華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室

電話：688-2311 688-8321

外埠電話：
(800)663-1188

逍遙遊 精選 中國

①四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期：八月十七、十月十二日
十二月十五、二月四日

暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

②絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期：九月五日

暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

③北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期：九月八日、十月十三日

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州。

④北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期：九月廿一日

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州。

⑤精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期：九月八日、十月六日。

暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州。

*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。

酒店住宿 香港一帝苑、新世界、廣州一白天鵝、中國、花園、北京一麗都、香山。

費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿、膳食，觀光及文娛活動。 出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本

* 日本、台灣十天遊 \$1599起 出發日期：十月四日、十二月十四日。

暢遊：東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮。

* 本州八天遊 \$1599起 逢星期四出發

暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山

* 東京五、(六)天遊 \$1399起 逢星期五、六出發

暢遊：東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會。

歐洲

* 全程二十天 \$2039 出發日期：九月十一日。

暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎。

* 香港黃金假期 (機票加六晚酒店) \$1188起

* 酒店一代訂以下各酒店訂房

香港一帝苑、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華。

北京一建國、京倫、長城

南京一金陵。

廣州一花園、中國、白天鵝、

西安一金花

恭賀

中國風光攝影展覽會 在筭臣廣場傳播中心

ROBSON SQUARE MEDIA CENTRE

800 Robson Street, Vancouver, B.C.

展出成功

展出日期：八月二十八日至九月十一日

時間：每日上午十一時至下午四時

* 星期日休息 *

八月卅日下午一時舉行開幕儀式典禮

歡迎各界人士參觀

推展文化交流 增進中加友誼

中文報業聯營公司

黎紹聰

雷震雯

雷震麗

雷震霆

楊玉芳

黃彬

溫建功

岑其祥

林岳鋈

鄭堯鑑

梁寶相

阮佩珍

楊國榮

王寄南

黃榮榮

楊重德

大漢公報

雷威

馮瑞祥

岑兆祥

梁慰庭

范爾練

謝宇雲

黃蝦

鄭光明

高華昌

陳惠貞

梁覺立

余妙枝

徐敏

雷國興

侯樹英

朱若安

李忠培

胡朝直

鄭正華

鄒漢延

鄧強慶

邱日良

方勵強

李煥朋

林重強

林幹禧

鄭計祥

鄭宗勵

周耀祖

雷金源

許幸球

雷碧瑜

陳堪棠

陳自輝

馬駿駒

陳建中

馬炳章

胡以鈞

黃瓚儒

陳志雄

馬國冠

同敬賀

(排名不分先後)

馬 | 家言預 | 與學來未



品小學科
未來學，也稱未來研究學或預測學，是一門研究未來科學的學科。它是以現代科學和社會科學所建立的規律作為依據，以社會未來作為研究對象。
其實，人類對未來的研究，由來已久。在古時候的生產勞動和社會生活中，人們已經懂得預測未來各種各樣的推斷了。例如，古埃及人沒有年曆，不知道季節，就靠觀察天上的天狼星來預測洪水。洪水退後便進入耕種季節，這就是一種預測。然而，從古代的卜算、測和直觀判斷，發展到今天的科學預測，經歷了漫長的歲月。而未來學作為一門綜合性學科的出現，則是二十世紀四十年代的事。

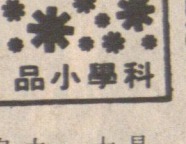
未來學的研究方法，是根據事物的過去演變過程，從現在出發，預測和推測未來發展趨勢，再根據未來的可能發展趨勢，制定目前的行動方案和計劃，以便調節未來和控制的未來，達到人們所追求的理想目標。它研究的領域涉及社會、經濟、科學、技術、軍事等各個方面，具有決策、規劃、提高經濟效益、揭示科技發展方向、預測未來事物出現的後果等多種功能。因此，未來學研究發展很快，發展到國際化程度。目前，世界上有三千五百個未來學預測諮詢機構。
未來學的觀點認為，未來是相對可知的，只要了解事物的過去和現在，就可以根據其發展規律，預測事物的發展趨勢和未來現實。如「預言家」凡爾納根據十八、十九世紀的科學知識，預言潛水艇、飛機、飛船將會出現；羅蒙諾索夫預言化學和電將要為人類服務；法拉第預言工業中將廣泛採用電力。他們的預言都實現了。而預言家的真知，則有力啟發後世科學家去打開科學之門，不斷探索新成果。如中國著名地質學家李四光預言中國不是貧油國，而是一個石油儲量豐富的國家。事實已證明了李四光的預言是正確的。

新興的「科技工業園」



隨著現代科學技術的發展，目前世界一些國家正湧現出一種新型的科學、生產、教學、技術、工業園。它的建立，主要是為了促進科學技術與經濟相結合，發展技術密集型和知識密集型的產業。
「科技工業園」的基本形式是：在專門開闢的區域，重點發展或引進當代世界最新的工業技術和最新的高級科學技術，集中一大批科學家、企業家和工程技術人才，從事基礎科學、技術科學、應用科學的研究和教育，開發新技術，生產新產品，使科研成果迅速轉化為生產力，使產品更有競爭力，獲得更大利潤，提高經濟效益與社會效益，為本國和本地區的工業服務，促進科學技術迅速發展。
世界上已建成的「科技工業園」，較著名的有美國「矽谷」，日本的「矽島」和「矽谷」，法國的「蘇菲亞諾斯」，蘇聯的「新西伯利亞科學城」，此外，新加坡特設的「科學技術園」，菲律賓的「特別出口加工區」和台灣的「新竹科學工業園」等，也是頗具規模的新興綜合科技基地。中國大陸的深圳經濟特區，最近也在着手開發「科技工業園」，它利用外資，引進國內外先進技術和人才，開拓新產業，開發和生產高科技產品為宗旨。

海洋——人類食物寶庫



洋洋大海，是人類一個巨大的食物寶庫，在海洋生物中，究竟有多少種呢？
根據生物學家的估計，迄今為止，已被發現的海洋動物有十六至二十萬種，已知的海洋植物為一至二萬種。如此龐大的海洋生物種類，是經過人類祖先直至近年生物學家逐漸發現而記載下來的。據考古所知，遠在五、六千年前的新石器時代，中國人的祖先已在膠東沿海捕食鯉魚、鰱魚、馬鮓魚、黑鯛魚等多種海洋魚類。公元前四世紀時，古希臘學者亞里士多德在其名著「動物誌」中，記述了愛琴海的魚類一百二十五種。至公元初年，普利尼在一篇文章中，

列舉了二百七十六種海洋動物，並得出海洋生物已被人類發現完了的結論。然而，兩千多年來，海洋生物的新種類在不斷地發現，其總數也在逐年增加。到了中國的明朝，在屠本紹的「閩中海錯疏」一書中，記載了福建沿海的二百多種海洋生物。而英國科學家J.W.湯森領導的「挑戰者」號調查船，在一八七二—一八七六年的海洋調查中，發現新種四千四百一十七種，使當時已知的海洋生物種類增加好幾倍。一九三八年，在非洲東南的馬達加斯加島的北部海岸，發現了過去認為早已絕種的一種魚類，取名為「帶刺帶魚」。這被譽為二十世紀上半葉生物學領域的最大成就。
六十年代，蘇聯學者A.B.伊萬諾夫等陸續在那

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品
地道藥材
京果海味
成藥酒
唐山雜貨
貨品齊全

新址擴張誌慶

德為醫所本

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

永利威玫瑰露	每枝 8.99
永利威五加皮	每枝 8.99
大人參露酒	每枝 7.99
豆豉鯪魚	每罐 95¢
大紅咸蛋	每打 2.89
冰糖	每磅 69¢
黃糖	每盒 65¢
50磅鳳標香米	每包 16.50
大粒花生	每磅 79¢
珠江咸三蒸	每枝 1.99

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

夏季清貨大平賣
特價商品，大量供應。
歡迎選購！

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

經營：
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

本公司自置
掛爐鴨、本公司自置
脆皮大乳鴨、特製白油湯及特
爽嫩白切雞、瘦白油湯、鮮
美味桂魚、干蝦、油王、鮮
承接各類、鮮蝦、臘鴨、臘
大特價酬賓
特製白油湯
特製白油湯
特製白油湯

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚

中國各類有頭蝦、青島大對蝦、大小西士龍蝦、大小西士扒蝦、急凍香港鮮魷、去衣鮮魷筒

常備各種魚類：
紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白魷魚、牙帶魚、生魚、墨魚、獅子魚、墨魚

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天壇牌石榴汁
雪豆、蓮藕
生薑、蒜子
芥蘭、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GXLD
抽氣鹹菜菜州磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

應有盡有

中國游水水生魚
游水新鮮海鮮

青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球

澳洲新鮮帶子
中國對蝦

特價急凍蟹肉

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名老牌：
A.A.牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

PARK REALTY	Park Georgia Realty Ltd. #216A - 4501 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7 Bus: (604) 421-7275 Res: (604) 421-4671	粵語通話 Betty Cheng BBA 321-6288	百萬能實業 THE PERMANENT 本公司 438-8161	中英語 James Lee BA 298-8988
劉捷成 唐人街近博覽會旺舖頂讓二萬七千元，八十七年到期可續約二年。 茶餐廳，請即致電接洽。	ANTHONY (TONY) LAU Pager: 680-7273 著名連鎖食品超級市場出讓 八四年總營業額近百廿萬 實用面積六千呎，低租金， 位於住宅區中心購物商場， 有寬大停車場，售廿二萬五 千，最速投資移民。	為你免費提供估價服務。 ▲ RICHLET 街近八街，四睡房，三浴室，有家庭房，土庫完成，兩車房，叫一萬九千九百。 ▲ MILLER 街近京士咸，三睡房屋，叫九萬八千五百，請速預約。 ▲ MILLER 街近京士咸，兩睡房屋，地相極佳，叫一萬三千八百。	買貴樓宇 · 生意 ▲ 29街近FRASER，叫八萬五，請還價。 ▲ 一六六一 34街叫九萬六千九百 ▲ 三四四五 SELKIRK 街，對面是小學，交通方便，叫十一萬二千五。	

Montreal Trust

REAL ESTATE DEPARTMENT

許臻少儀 Patsy Hui

滿地可實業公司

公司電話：274-7221
(24小時)

住家電話：274-9797

▲ 列治文石屏柏文一房一廳向東南管理好，交通方便，可步行至所有大公司，開價七萬七千九百，可還價。

▲ 列治文 PARK LAKE WEST ESTATE高尚住宅區三房新屋，五年新，開價十三萬八千。

▲ 列治文近新華都 CAMBIE MEADOWS 四房屋新款，設備齊全，全自動，西人業主，打理一流，開價十二萬九千九百。

▲ 列治文 WEDGEWOOD PARK 近 GILBERT ST FRANCIS 五年新四房新屋，職業室內設計師精心佈置，一搬入即可住，開價十四萬九千九百。

▲ 列治文新款屋，全新裝修，四大房，好地段，近學校、雙車房、游泳池、天窗，全屋光猛，西人業主，開價十五萬四千八百。

▲ 列治文兩層屋，三房兩廁，兩浴室，全新裝修，柚木地板，地大 70x204，購物商場，交通方便，開價十二萬八千八百。

▲ 列治文全新屋，60x127向南，叫 3652，方呎有三入房，豪華設計，地區好，只售二十五萬九千。

▲ 列治文近一千呎城市屋，一個半浴，只售六萬五千。

西德間諜疑雲方興未艾 總統辦公廳女秘書被捕

【波昂電】西德當局於星期一稱，在這次間諜疑雲案中，第一個被政府拘捕者，乃五十歲的總統辦公廳女秘書瑪嘉烈·霍克，她是於星期六晚被捕。

內政部發言人說，瑪嘉烈涉嫌與東德情報機關勾結，在波昂總統府內從事間諜活動。

發言人又說：「我恐怕瑪嘉烈可以導致頗多之損害，但不若欲治之於所成者多。」

在此間間諜疑雲案中，乃在波昂總統府內從事間諜活動。德高派反對黨領袖施密特，曾於去年九月間，在波昂總統府內從事間諜活動。施密特曾於去年九月間，在波昂總統府內從事間諜活動。施密特曾於去年九月間，在波昂總統府內從事間諜活動。

紛解武動擬亞比利 使大回召亞西尼突

【突尼斯電】突尼斯總統阿比西尼，於星期一宣佈，將解除突尼斯武裝部隊中，所有與利比亞有關之人員職務。

阿比西尼在宣佈這項決定時，表示突尼斯政府將採取一切必要措施，以維護國家之安全與獨立。

台灣監院十信弊案小組 停止彈劾財金單位官員

【台北訊】監察院十信弊案小組，於星期一宣佈，將停止彈劾財金單位官員。

該小組表示，在調查過程中，發現財金單位官員之行為，尚不足以構成彈劾之事實。

客機墜毀愛爾蘭海岸 印航已獲近億元賠款

【新德里電】此間一份報章在星期一稱，印度航空公司已獲賠款近億元，作為對其於六月廿三日在愛爾蘭海岸墜毀之客機之賠償。

該報章指出，印度航空公司已向愛爾蘭政府提出訴訟，要求賠償其損失。

香港主要股票行情

八月廿七日 收市價

匯豐	7.75
怡和	12.90
和黃	28.60
置地	6.30
太古	A.25.60 B.4.025
長實	18.60
九倉	7.05

(以上港幣計)

金銀	1337.23
遠東	7522.48
指數	-5.23
恒生	1662.15
指數	-7.83

8月27日 股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1667.30 -2.68	(美金計算)	
美元對港元	: 7.80	黃金	
加元對港元	: 5.73	白銀	
加元對美元	: 73.27		

紐約道瓊斯工業指數	: 1322.46 +4.82	多倫多綜合指數	: 2784.50 +6.95
GENERAL DYNAMICS	: 79 1/4 +1.00	T.D.BANK	: 23 1/2 +3/8
DELTA AIRLINES	: 46 1/2 -1.00	SEAGRAM	: 52 1/4 Unchanged
GENERAL MOTORS	: 68.00 +5/8	STELCO	: 21.00 Unchanged
UNION CARBIDE	: 54 3/4 +1/4	NORTHERN TELECOM	: 49 3/4 Unchanged
I B M	: 128 1/4 +1/8	CP ENTERPRISE	: 25 3/4 +1/4
HOLIDAY INN	: 50 3/4 -1/4	ALCAN	: 37 7/8 +1/4
CITICORP	: 46 5/8 Unchanged	CAMPBELL RED LAKE	: 33 7/8 +1/8
3M	: 76 1/4 Unchanged	IMPERIAL OIL	: 52 1/8 Unchanged
PHILLIPS PETROLEUM	: 12.00 -3/8	NOVA CORP.	: 6 3/8 Unchanged
BOEING	: 47 7/8 +7/8	BELL CANADA ENTERPRISE	: 42 3/8 +3/8

溫哥華綜合指數	: 1298.30 +3.07	B.C.R.F.S.	: 2.36 -0.05
TYLOX RES.	: 1.20 +0.05	SPECTRA VENTURE	: 1.55 +0.15
CARLSON MINES	: 1.00 Unchanged	CIP TECHNOLOGY	: 1.56 +0.16
SEASTAR RESOURCES	: 0.44 +0.09		

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

中共力促人事年輕化 擬就候選部長八百名

【北京廿七日專電】據日本「朝日新聞」報導，中共中央書記處，正力促黨內人事年輕化，並擬就候選部長八百名。

報導指出，中共中央書記處正考慮在黨內進行一次大規模的人事調整，以適應當前形勢之需要。

香港通脹率 保持低水平

【香港廿七日專電】香港今年上半年通脹率，維持在低水平。

根據統計局之數據顯示，香港今年上半年的通脹率為百分之二點五，較去年同期有所回落。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。

亞裔領袖平均年齡下降

【倫敦廿七日專電】據一項調查顯示，亞裔領袖之平均年齡，正呈下降趨勢。

調查指出，隨著年輕一代之崛起，亞裔領袖之年齡結構正發生顯著變化。



祺昌珠寶金行

溫哥華喜士定西街一五七號
電話：669-7166

酬賓大減價

(八月廿二日至九月十四日)

- 各式女庄鑽石
- 寶石戒指改鑲
- 特價九十九元
- 鑽石、紅、藍、綠寶石
- 首飾、意大利K金首飾
- 一律六折出售
- 星辰錶 一律六折
- 精工錶 一律六折
- 經驗鐘錶技師代客服務
- 抹油由十八元起
- 凡惠顧滿一百元以上者，贈送淡水珠耳環一對
- 凡惠顧滿二百元以上者，贈送淡水珠鍊一條
- 數量有限，送完即止

專人代理首飾盜竊賠償
保險、手續簡便、快捷妥當
●自設工場 ●精工鑲作
●一流技師 ●信譽保證

CITIZEN 電子石英錶

五年保養
THE WATCH WITH THE 5 YEAR GUARANTEE
BIO SPORTS
一錶在手 腕握健康指標

- 運動健康儀計算運動熱能消耗
- 心跳跳動儀
- 身體含氧量儀
- 個人年歲體重體力比對
- 跑步秒錶
- 24小時秒示計
- 日曆

華人代理：祺昌珠寶金行
並贈送精美腰袋一個
原價 \$159.99

僑信參茸國藥行

重金禮聘：

- 李鶴傳中醫師：廣州中山醫學院畢業，廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業，現於總行溫哥華奇化街二六一號服務。
- 黃欣賢中醫師：福建廈門醫學院畢業，現於分行溫哥華打東街一四一號服務。
- 楊恩葵老中醫：廣東中醫學院內外婦兒全科畢業，現於分行烈治文第三路六二八〇號服務。

大量供應貨正價平
探親送禮 最佳手信
參茸燕窩 京菓海味
健康補品 精配藥方

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

總行：溫哥華奇化街261號 電話682-2621 TEL KUSHUN 04-54549
(唐人街)
分行：溫哥華打東街141號 電話669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路6280號 電話270-6361, 270-6130

中國

侗族鼓樓 貴州省苗族侗族自治州首府凱里市郊最近建成了一座別具特色的侗族鼓樓，這座八櫓八角的木質建築沒有一顆鐵釘，結構嚴謹，共十七層，高卅多米。

酒城大
China Grand Restaurant
Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-
彭鳳凰席

雙寶會燕窩	蟹肉鮮菇絲	叁熟草碧綠扒及鮮	桂林鮮蝦丸	海折拼分蹄	鮮菓拼盆	湯丸紅豆沙
-------	-------	----------	-------	-------	------	-------

\$138.

歡迎電話查詢 晚飯有代客沽
喜士定西街122-138號 (活活百)

明誌
(特設兒兒補助金)

明德託兒所

城多利譚公廟

冊誌

中

722-128 W

發財扒大鴨
四川甜酸鷄
清蒸海上鮮
福州炒飯
湯丸紅豆沙
鮮菓拼盆

\$108.

溫哥華

可申請政府免費或貼及接受本
所補助。負責接洽助韓國兒童
所址 505 Heald Ave, Van
那市 715 二五五 四二五一
報名電話：二五五 四二五一

正宗香港式高級食品

新鮮河粉

全蛋生麵

光博士
家鏡
影眼鏡
O.D.
HOW O.D.
IST
VAN R.C

雙喜食品
Double Happiness Food
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

逢星期二休息

春卷 雲吞 上海麵 皮類

周愛權 視
周慶偉
驗眼 配
精配隱
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW
OPTOMETRIST
TEL: 685-8237
518 MAIN ST.

中心
CENTRE
話：681-4491
每價

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮新幸
磅旗雲雲氣氣春鮮運
十旗乾乾炸炸春捲蛋餅
扎麵乾麵麵麵皮麵餅
夾沽批發索辦歡迎

萬成肉食

MAN SING MEAT

片打東街 二二四號 電話

七二 顧 本 特製風乾

價錢實際 每日供應 歡迎惠顧 各式飯盒

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾 鴨肝腸 每打 \$30 每包 \$30
特製白油腸 每打 \$28 每包 \$28

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到 貨靚價實

特製柱候鴨 特製熟饒部門

牛腩觔 咖啡牛什
咖喱雞 叻鴨牛什
特製燒蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

* 特設熟饒部門 *

特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類

* 專營 *

批發沽零 歡迎

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN CO.

送人姓一十一三
GOVERNMENT ST.
通信 BOX 244
VICTORIA, B. C. V8N 2N2
每日時間上午九點至十
二點下午一點至四時逢
星期一下午休息。

域多利譚公廟

中國城大酒樓

China Grand Restaurant

2-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

彩鳳凰席

玉鳳凰席

龍鳳禮堂 筵開百席
天天茶市 精美點心

四川甜酸雞
發財扒大鴨
雙寶會燕窩
蟹肉鮮菇絲
全熟章碧綠扒及鮮
桂林折蝦丸
海鮮拼分蹄

鮮菓拼盆
湯丸紅豆沙
腳汁鯪魚飯
舟山海折花雕雞
碧翠骨香海上鮮
翡翠綠皇扒北菇
紅燒雙寶大生翅

炒製綠雨及蟹
鵝巢海中寶
全熟章桂林折蝦丸
沙爹串燒牛仔肉

\$138.

歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務

哥華喜士定西街122-128號(活活百貨公司對面)

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514
晚飯增設各種煲仔飯
大煲 (足二人用) \$7.85
細煲 \$4.25
腊腸腊肉雞飯
腊腸腊肉腊鴨飯
葱惹窩蛋牛肉飯
咸魚腊味飯
酬賓席: \$79.00 足十位用
另增設四寶碟頭飯 \$3.25


桃園餐室
 HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver, B.C.
 684-3743 684-4822
 無任歡迎
 僑胞光顧
 豐儉隨意

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

122 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: **684-1044**
684-1840

紅燒嫩絲翅
莞葱同蟹
當紅炸子雞
佛山柱侯鴨
清蒸游水石斑
夏威夷炒飯
上湯水餃
椰汁凍布甸
美點雙蓮

夏季酬賓席
鮮龍蝦沙律
貳大熱芥:
翠鳳戲金龍
脆皮香酥帶子
牛肉鬆生菜包
翡翠炒鮮魷
貳大熱芥:
鮮蝦沙律
超值特價餐

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣
一元。茶資全免。名茶多種。任君
選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如
下:

特價
\$128.00

北京片皮鴨一隻
七彩海珍炒鴨絲
脆皮炸子雞一隻
五柳石斑塊
楊州炒飯
冰花雪耳

特價
\$75.00

四寶會燕窩
北京片皮鴨一隻
七彩海珍炒鴨絲
脆皮炸子雞一隻
五柳石斑塊
楊州炒飯
冰花雪耳

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

點心全日供應
隨叫隨蒸

還有老火湯送
每碟 **3.50**

菠蘿古老肉

炸菜肉絲

銀芽炒三絲

北菇蒸滑雞

時菜牛肉

王柳石斑塊

家鄉小菜

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲
秘
書
賚
路
蔡
根
礎
遞
正

天
上
人
間

住
在
大
溫
哥
華
食
在
秘
書
賚
路

四時有不謝之花
五節有長春之草



店餅
厰餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街 416 號
416 Main St Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：七天營業
由上午八時半至下午

● 特 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

七天營業

星期一至四上午十一時至凌晨三時
星期五、六、日延長至凌晨四時

電話：251-1766
專人專車送外賣

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

九折酬賓

社團譚會
筵開廿席
游水海鮮
正宗粵菜

特價酬賓席

瑤柱芙蓉羹
奶油焗龍蝦
北京片皮鴨
鴨滋生菜包
白灼象拔蚌
芥蘭炒雙魷
羌蔥焗生蠔
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
楊州炒飯
合時甜品

每席只收 118 元 是十位用



樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

**晚飯推出超值產品，
特價酬賓席
超值貴賓席，
菜式如下：**

四式美點

冰花木瓜燉雪耳

奶汁鮮露笋

紅燒雙乳鴿

雙鳳朝陽

濃燉鷄翅

超值貴賓席

鮮龍蝦大沙律

二天鰲 金銀炸魷飽

玉掌美人魚

楊州炒飯

椰汁西米露

新鮮生菓

酬賓席

上湯焗龍蝦

二天鰲 奶油焗生蠔

椒鹽焗中蝦

龍蝦蟹會燕窩

北京片皮鴨

蜜瓜炒鴨片

當紅炸子雞

玉蘭象拔蚌

清蒸游水斑

\$328.

\$128.

香港工業正向高科技發展

高朋

香港工業的未來路向，最近引起各方議論。多位專家先後指出，隨著時勢和市場的改變，香港工業必須作出相應的轉變，從傳統工業向高科技產業轉移。

在「一次過」的轉變中，官方應採取「放寬政策」，積極協助各類新興工業發展，俾能克服在發展中的種種困難。

在「一次過」的轉變中，香港工業的未來路向，最近引起各方議論。多位專家先後指出，隨著時勢和市場的改變，香港工業必須作出相應的轉變，從傳統工業向高科技產業轉移。

在「一次過」的轉變中，官方應採取「放寬政策」，積極協助各類新興工業發展，俾能克服在發展中的種種困難。

在「一次過」的轉變中，官方應採取「放寬政策」，積極協助各類新興工業發展，俾能克服在發展中的種種困難。

香港外資企業增七十家

中港互相關注投資百億元

【香港消息】據官方披露，從八三年至今，中港互相關注投資已達百億元。其中，香港外資企業在過去一年中，增加了七十家。

據統計，在過去一年中，香港外資企業在過去一年中，增加了七十家。其中，香港外資企業在過去一年中，增加了七十家。

代東

謹訂於一九八五年九月十五日(星期日)下午一時在洪門禮堂舉行成立第廿二週年紀念暨洪門體育會成立廿二週年紀念典禮。敬請各界人士踴躍參加。

卡城洪門體育會同人敬約

THE PERMANENT REAL ESTATE
百萬能實業公司 438-8161

最佳經紀
謝煜賢 Don Quan
438-8161 或 420-4666

謝煜賢先生(DON QUAN)當選為本公司四、五、七、三個月之最佳物業經紀。謝先生再度獲此榮譽，本分行深表衷心致意。謝君今年已售出四十間房產，其卓越的成績，已獲得資格加入本公司一九八六年之領導人才及溫哥華實業局獎章。

上述兩個組織皆對從事住宅、商業實業表現卓越之人士所鼓勵而設。

如閣下欲買賣房產，免費估價服務快捷。

請電謝煜賢(DON QUAN)，歡迎查詢。

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
一律免茶

七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時

飛沙街3560號 電話：872-2644

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

合入籍相(黑白)4張4.80
護照相(彩色)4張8.80
警英影紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評議員
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

達權支社通告

為通告事：查本支社現任各科職員任期將滿，定於一九八五年九月八日(星期日)下午一時在本支社禮堂舉行選舉。凡我男女全體社員屆時踴躍參加，此佈。

雲達權支社
書記 李耀樞
一九八五年八月六日

如意齋菜館
BUDDHIST Vegetarian Restaurant
溫哥華士定東街363號
電話：687-5231

虔誠烹飪，正宗齋菜。

用純植物原料，保證不含動物脂肪。

火腿素雞 馳名燒鵝
各式滷味 齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231
363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

陳學明法律公証人事務所
正式開業，專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件，例如房屋(地產)按揭、授權書、宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約
地址：片打東街八十八號二樓(即多倫多道明銀行樓上)
電話：六八四·八八九一

誠信 餐館用具供應有限公司
專營有關食品工業用具器皿

SQUARE DEAL RESTAURANT SUPPLIES LTD.

供應所有餐館、肉食公司設備、經營、買賣、貴與零售、承接設計與安裝。歡迎家庭購買。我們的商業標準器具與家庭出售價目相等。請來我們的陳列室參觀。

歡迎比較！

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

獨家總代理

飛枝島特產
潔淨靚海參片
原條中海參
男庄晴雨鞋
男女塑膠涼鞋
全部特價
八折

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

白菜乾	每包 59¢
頂大粒花生	每磅 79¢
清補涼	每包 79¢
陽江薑豉	每盒 99¢
北京人參白蘭地	每枝 \$5.99
紹興花雕酒	每枝 \$5.50
永利威玫瑰露	每枝 \$8.99
出前一丁	每盒 \$11.50
青仁烏豆	每磅 75¢
長春香頭	兩罐 55¢

汪記食家

現已開張營業

自備寬大停車場
好風景、好味道
價錢又公道

七天營業：上午十時半至凌晨三時

百老匯東街105號夾魁北克街角
E. BROADWAY & QUEBEC

電話：873-1711

團僑各合聯館會華中 團表代大人國中請宴

【本報訊】中國人民代表大會代表團，應加拿大國會的邀請訪問加拿大，並將於九月初抵達溫哥華。代表團的成員共六人：團長：王任重（中國人大常委、國務院副總理、人大財政委員會主任委員）；副團長：王漢斌（人大秘書長、人大常委、法制工作委員會主任）；副團長：宦鄉（人大常委、外事委員會副主任、人大外事委員會副主任）；副團長：劉念智（人大常委、外事委員會副主任、人大外事委員會副主任）；副團長：劉念智（人大常委、外事委員會副主任、人大外事委員會副主任）；副團長：劉念智（人大常委、外事委員會副主任、人大外事委員會副主任）。

雲埠保守黨市長 歡迎域多利市長

【本報訊】雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。



雲埠保守黨市長，昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。

賽比泳生學界世 章獎兩得奪國加

【本報訊】世界大學學生游泳比賽，昨日（廿八日）在溫哥華舉行。加拿大學生在該項比賽中，表現優異，共獲得兩項冠軍。加拿大學生在該項比賽中，表現優異，共獲得兩項冠軍。加拿大學生在該項比賽中，表現優異，共獲得兩項冠軍。

洛杉磯中華會館 抗議辱華片龍年

【洛杉磯訊】洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。

名就讀 舞樂山社區 舞蹈班招生

【本報訊】山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。

三邑同鄉會 籌款晚宴

【本報訊】三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

朱伍聯婚宴 捐助慈善經費

【本報訊】朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
WASHERS DRYERS
FRIDGES
FREEZERS
乾洗機、烘衣機、雪櫃、冰櫃、電器、空調、家庭電器。

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
請電黃耀堂
△快修暖氣 △快修冷氣 △快修煤氣 △快修凍房 △快修電器 △快修空調 △快修家庭電器 △快修各種電器

雲埠保守黨市長 歡迎域多利市長

【本報訊】雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。

洛杉磯中華會館 抗議辱華片龍年

【洛杉磯訊】洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。

名就讀 舞樂山社區 舞蹈班招生

【本報訊】山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。

三邑同鄉會 籌款晚宴

【本報訊】三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

朱伍聯婚宴 捐助慈善經費

【本報訊】朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
WASHERS DRYERS
FRIDGES
FREEZERS
乾洗機、烘衣機、雪櫃、冰櫃、電器、空調、家庭電器。

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
請電黃耀堂
△快修暖氣 △快修冷氣 △快修煤氣 △快修凍房 △快修電器 △快修空調 △快修家庭電器 △快修各種電器

中國風光攝影展覽 傳播中心隆重展出

【本報訊】中國風光攝影展覽，將於九月一日，在溫哥華傳播中心隆重展出。該展覽旨在向溫哥華市民介紹中國的自然風光和人文景觀，歡迎各界人士踴躍參加。中國風光攝影展覽，將於九月一日，在溫哥華傳播中心隆重展出。該展覽旨在向溫哥華市民介紹中國的自然風光和人文景觀，歡迎各界人士踴躍參加。

雲埠保守黨市長 歡迎域多利市長

【本報訊】雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。雲埠市長彼得哥倫比亞，於昨日（廿八日）下午五時，在雲埠市政廳，以熱烈的情緒，歡迎域多利市長及夫人。

洛杉磯中華會館 抗議辱華片龍年

【洛杉磯訊】洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。洛杉磯中華會館，昨日（廿八日）向洛杉磯市政府，提出抗議，要求市政府，對在洛杉磯上映的辱華片《龍年》，採取行動，予以禁映。

名就讀 舞樂山社區 舞蹈班招生

【本報訊】山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。山社區舞樂山社區，將於九月一日，開始招收舞蹈班學生。該班由資深舞蹈老師授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。

三邑同鄉會 籌款晚宴

【本報訊】三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。三邑同鄉會，將於九月一日，在溫哥華舉行籌款晚宴。該晚宴旨在為三邑同鄉會的各項活動籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

朱伍聯婚宴 捐助慈善經費

【本報訊】朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。朱伍聯婚宴，將於九月一日，在溫哥華舉行。該婚宴旨在為慈善事業籌集資金，歡迎各界人士踴躍參加。

榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
WASHERS DRYERS
FRIDGES
FREEZERS
乾洗機、烘衣機、雪櫃、冰櫃、電器、空調、家庭電器。

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
請電黃耀堂
△快修暖氣 △快修冷氣 △快修煤氣 △快修凍房 △快修電器 △快修空調 △快修家庭電器 △快修各種電器

紅寶食品公司

精制南北美點 · 品精價平

無任歡迎

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
出該賣餃士卷吞賣飽貼鷄

品叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排
燒蓉壳堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：喜士定東街2614號，倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎目均各寄運駐禽聯馳名特設
索錄印代大行往廠生邦名聘備
代即印代商往加監官府國名師製
理奉售號阻督督員政府國名師製

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

WASHERS DRYERS
FRIDGES
FREEZERS

乾洗機、烘衣機、雪櫃、冰櫃、電器、空調、家庭電器。

嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
請電黃耀堂

△快修暖氣 △快修冷氣 △快修煤氣 △快修凍房 △快修電器 △快修空調 △快修家庭電器 △快修各種電器

大榮華酒樓

白蓮蓉月餅

選用正湖蓮子，純花生油等一級植物 質材料製造

清香嫩滑 別具風格

新花鐵盒 衛生包裝 名貴大方

溫哥華總經理：元豐公司 (604) 683-6858
亞省、緬省代理：華仕公司 (403) 423-0662
經銷處：溫哥華：元豐公司、利僑公司、中華特價中心、
時新公司、恆恆公司、金山市場
藥欄城：(5914 FRASER, 290 E. HASTINGS,
3277 CAMBIE)
烈治民：元豐公司、中華特價中心、華貿市場、

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業
8:30 am — 6:00 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

